

No. 7641

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
DAHOMEY

**Agreement on cultural and scientific co-operation. Signed
at Porto-Novo, on 20 March 1963**

Official texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 12 March 1965.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
DAHOMEY

**Accord de coopération culturelle et scientifique. Signé à
Porto-Novo, le 20 mars 1963**

Textes officiels russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 12 mars 1965.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7641. AGREEMENT¹ ON CULTURAL AND SCIENTIFIC CO-OPERATION BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE REPUBLIC OF DAHOMEY. SIGNED AT PORTO-NOVO, ON 20 MARCH 1963

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Republic of Dahomey, desiring to expand cultural and scientific relations between the two countries with a view to the development of friendly relations and greater understanding between the Soviet and Dahomean peoples, have agreed as follows :

Article I

The Contracting Parties shall strengthen and increase mutually advantageous cultural and scientific exchanges on the basis of friendly relations and the principles of respect for sovereignty, non-interference and equality.

Article II

The Contracting Parties shall encourage the development of co-operation and the exchange of experience and achievements in the spheres of science, higher education, national education, vocational training, health, literature, the arts, cinema, radio and sports, and to that end shall encourage the development of contacts between the competent institutions and individuals in the two countries.

Article III

The Contracting Parties agree to provide mutual assistance in the training of national supervisory personnel for industry, agriculture, science and culture, both by granting training facilities in higher and secondary vocational training institutions and by arranging for in-service training.

Article IV

The Contracting Parties shall organize student exchanges. To that end, under a special agreement, each Contracting Party shall provide a specified number of places and scholarships for students of the other Party at educational establishments in its own country, and shall as far as lies within its power assist

¹ Came into force on 17 July 1964, the date of the exchange of the instruments of ratification at Cotonou, in accordance with article XV.

nationals of the other Party in enrolling for training or refresher courses in its educational establishments or scientific institutions.

The Two Parties shall recognize the equivalence of certificates of completion of higher or special secondary studies, and of university degrees.

Article V

The Contracting Parties express the desire to arrange for the exchange of instructors in educational establishments and also of workers in the scientific and cultural fields. They shall invite teachers and workers in the scientific and cultural fields to work in educational establishments, and to give lectures or courses.

Article VI

Each Contracting Party shall, as far as lies within its power, encourage the study of the language, culture and literature of the other country in the appropriate educational establishments and scientific institutions of its own country.

Article VII

Each Contracting Party shall encourage its people to become acquainted with the cultural life of the other Contracting Party, and to that end shall extend invitations to musical ensembles, theatrical companies and artists, and shall organize concerts, art exhibitions and lectures, and collaborate in the sale and purchase of films.

Article VIII

The Contracting Parties shall encourage the exchange of publications on science, education, medicine, technology, literature and art between national, academic and university libraries and other scientific, artistic and cultural institutions.

Article IX

Each Contracting Party agrees to create the most favourable conditions for the translation and dissemination of books, pamphlets and periodicals published by the other Contracting Party in the fields of science, education, health, culture and art.

Article X

The Contracting Parties shall do their utmost to promote co-operation between the radio and television services of the two countries through the exchange of radio and television programmes, musical recordings, documentary, popular science and educational films.

Article XI

The Contracting Parties shall promote co-operation between sports organizations in the two countries in the interests of sport generally and with a view to organizing sporting contests between the two countries.

Article XII

The Contracting Parties, bearing in mind the great importance of tourism in fostering an understanding of the life, work and culture of peoples, shall encourage tourist travel and provide all possible co-operation in this field.

Article XIII

The Contracting Parties shall facilitate cultural relations between the non-governmental organizations of the two countries.

Article XIV

Specific measures concerning the cultural relations provided for in the present Agreement shall be worked out and put into effect by direct agreement between the competent governmental institutions and agencies.

Article XV

The present Agreement shall be valid for a period of five years. In the event of one of the Contracting Parties expressing the wish to modify or denounce the Agreement, it shall give notice to that effect six months prior to the date of such modification or denunciation.

The validity of the Treaty shall be extended for further periods of five years if neither of the Contracting Parties has denounced it during the six months prior to its expiry.

The present Treaty shall be submitted for ratification in accordance with the domestic legislation of each of the Contracting Parties, and shall come into force on the date of exchange of instruments of ratification.

DONE at Porto-Novo, on 20 March 1963, in duplicate, in the Russian and French languages, the two texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet Socialist
Republics :

S. ROMANOVSKI
Chairman of the USSR State Council
of Ministers for Cultural Relations
with Foreign Countries

For the Government
of the Republic of Dahomey :

E. D. ZINSOU
Minister for Foreign Affairs